

Emilyn M. McKenna  
([emilyn\\_m@hotmail.com](mailto:emilyn_m@hotmail.com))  
Universitetet i Sørøst-Norge  
Fakultet for humaniora, idretts- og utdanningsvitenskap  
Institutt for folkemusikk og tradisjonskunst

27.07.2021

## Veðrørende retting i mastergradsavhandlingen «Dokumentere for å formidle immateriell kulturarv; Brikkevevtradisjonen fra Øst-Telemark»

Beklageligvis kom det med flere feil som jeg ikke fikk anledning til å rette før fristen for innlevering av denne mastergradsavhandlingen. Under følger en liste med korrigerede erstatninger for de aktuelle oversiktene som inneholder feil i det opprinnelige dokumentet.

### Rettinger

1. Feil sidetall i innholdsfortegnelsen, erstatning vedlagt:

### Innholdsfortegnelse

<b>Sammendrag</b> .....	<b>3</b>
<b>Abstract</b> .....	<b>4</b>
<b>Innholdsfortegnelse</b> .....	<b>5</b>
<b>Forord</b> .....	<b>10</b>
<b>1 Innledning</b> .....	<b>11</b>
<b>Relevansen av å ha kjennskap til vår kulturarv</b> .....	<b>11</b>
Konvensjon om vern av immateriell kulturarv.....	12
<b>Konvensjonen i norsk sammenheng</b> .....	<b>13</b>
<b>En casestudie om brikkevevtradisjonen fra Øst-Telemark</b> .....	<b>14</b>
Problemstilling.....	15

<b>2</b>	<b>Begrepsavklaring og avgrensning .....</b>	<b>17</b>
	<b>Begrepsavklaring knyttet til brikkevevtradisjonen fra Øst-telemark.....</b>	<b>17</b>
	<b>Kluturarv som tradisjon.....</b>	<b>18</b>
	Tradisjon og tradering .....	18
	Innsideperspektivet.....	19
	Brikkevevtradisjonen og modernisering .....	21
	Utøvelse klassifisert som revitalisering.....	21
	Uttrykket i brikkevevtradisjonen.....	22
	Praksisfelleskap .....	22
	Forhåndsregler i tradisjonelt «design» .....	24
	<b>Kunnskaper forbundet med fremstillingsprosessen .....</b>	<b>25</b>
	Handlingsboren kunnskap.....	25
	Dimensjoner innen handlingsboren kunnskap .....	26
	Andre kunnskapsformer og ferdigheter.....	27
	<b>Avgrensning av det immaterielle innholdet .....</b>	<b>28</b>
<b>3</b>	<b>Brikkevevtradisjonen fra Øst-Telemark.....</b>	<b>30</b>
	<b>Kilder med innhold om brikkevevtradisjonen .....</b>	<b>30</b>
	<b>Brikkevevtradisjonens historisk utvikling .....</b>	<b>31</b>
	Kulturen brikkevevtradisjonen hører til.....	31
	De eldste bandene og rekonstruksjoner .....	33
	Materialer i de eldste bandene .....	35
	Overgangsband eller belter.....	37
	Livband til Gammel-Øst.....	39
	Fra hjemmespunnet til masseprodusert zephyrgarn.....	40
	Endringer som førte til utviklingen av stakkebelte .....	41

Spesialiserte oppfinnelser og utstyr.....	43
Stakkebeltets mål og mønster .....	46
Om beltestakken .....	47
Stakkebeltets uttrykk .....	48
Vippe- og forkleband til beltestakken.....	50
Fra folkedrakt til bunad .....	52
Beltet til raudtrøyebunaden.....	52
Raudtrøyebunadsbelte i dag .....	55
En kritisk tid for den levende tradisjonen .....	56
Brikkevevtradisjonsmiljøet.....	57
Forming a uttrykket i dagens brikkevevsprodukter .....	60
<b>4 Forskningsdesign og metode .....</b>	<b>62</b>
Vitenskapsfilosofisk forankring .....	62
Egen bakgrunn.....	63
<b>Metode</b> .....	64
Praksisorientert designforskning .....	64
Casestudie som metode .....	66
Å dokumentere for å formidle .....	67
<b>Refleksjoner rundt den handlingsborne kunnskapen</b> .....	68
Former for refleksjon .....	68
Refleksjon i kombinasjon med vurdering.....	69
<b>Oppdage og formidle den handlingsborne kunnskapen</b> .....	70
Å bygge forståelse .....	71

	Brobygging og formidling .....	72
<b>5</b>	<b>Datainnsamlingen .....</b>	<b>73</b>
	Kontekst og oversiktsbilde av brikkevevtradisjonen.....	73
	Oversikt over brikkevevtradisjonen .....	74
	Gjenstandsanalyse .....	75
	Analyse av kulturgjenstander og brikkevevsprodukter .....	75
	Intervjuer, observasjon og videoopptak .....	76
	Intervjuguide .....	77
	Intervjuer og observasjon .....	77
	Dybdeintervjuer med videoopptak .....	78
	<b>Personlig praksistilnærming i faser .....</b>	<b>81</b>
	Brikkevevkurs og den primære praksisfasen .....	81
	Eksperimenteringsfase .....	82
	Veving av stakkebelte til beltestakk.....	87
	Ferdig stakkebelte påkledd beltestakken .....	90
<b>6</b>	<b>Analyse og resulterende dokumentasjon .....</b>	<b>91</b>
	Analyse av forskningsdata.....	91
	<b>Fremstillingsprosessen i brikkevevtradisjonen .....</b>	<b>92</b>
	Estetiske idealer i brikkevevsproduktene .....	93
	Utstyret som brukes i fremstillingsprosessen .....	93
	Forskjellige løsninger på oppspenn.....	94
	Skyttel, vevekniv og krav til styrke .....	96
	<b>Materialene .....</b>	<b>97</b>
	Bakgrunnen for dagens beltegarn.....	97
	Andre materialer .....	98

Oversikter med "generøse rammer" .....	99
<b>Formidling av den handlingsborne kunnskapen .....</b>	<b>103</b>
Om spenning .....	103
Om vevingen.....	104
Refleksjon over handling og vurdering .....	105
Brobygging til den handlingsborne kunnskapen.....	106
Beskrivelse av spenningsgrader som vist i video .....	107
Beskrivelse av vevstiler som vist i video.....	109
<b>7 Drøfting og konklusjon.....</b>	<b>111</b>
Formidling av det immaterielle innholdet i brikkevevtradisjonen .....	111
<b>Brobygging til den handlingsborne kunnskapen .....</b>	<b>112</b>
<b>Veien videre .....</b>	<b>113</b>
<b>Litteraturliste.....</b>	<b>115</b>
<b>Oversikt over figurer .....</b>	<b>119</b>
<b>Oversikt over vedlegg.....</b>	<b>121</b>
<b>Vedlegg.....</b>	<b>122</b>

## 2. Feil i oppføringene i figuroversikten, erstatning vedlagt:

### Oversikt over figurer:

Figur 3:1 Karjol og stolkjerre, Tinnoset, (Lindahl, 1880) .....	31
Figur 3: 2 Bånd (linde), Norsk Folkemuseum (Reinsfelt, 2014b).....	33
Figur 3:3 Mønstre fra eldre band.....	33
Figur 3:4 Hårbånd, Norsk Folkemuseum (Reinsfelt, 2014c), .....	34
Figur 3:5 Dragter fra Grans Herred i Telemarken .....	36
Figur 3:6 Dragt i Hitterdal i Telemarken .....	36
Figur 3:7 Kirsten Olsdatter som ble gift i 1849 .....	36
Figur 3:8 Bånd (Reinsfelt, 2014b) .....	37
Figur 3:9 Overgangsbeltet .....	37
Figur 3:10 Mønstertegning, <i>halv krok</i> .....	37
Figur 3:11 Zephyrgarntråd strekkes ut .....	39
Figur 3:11 Bånd, belte (Reinsfelt, 1971) .....	41
Figur 13 Mekanisk beltevevstol, .....	43
Figur 3:15 Mønstre i stakkebelte .....	46
Figur 3:16 Kvinne, halvfigur, beltestakk (Bonge, 1890) .....	48
Figur 3:17 Atelierfoto av Dorte Olavsdatter Torstveit (Nyblin, 1895).....	49
Figur 3:19 Rautrøye bunadsbelte (Reinsfelt, 2014a) .....	54
Figur 3:10 og 3:21 Skjermdump av filmen: Båndlaging (Grepp, 1962) .....	55
Figur 3:23 Mønstertegning, <i>gresk bord</i> .....	60
Figur 4:1 Refleksjonsmodell.....	71
Figur 4:2 Bridges across the knowledge gap av N. Wood .....	73
Figur 5:1 Skjermdump av videofiler som viser Jane Boddys fremstillingsprosess ....	80

Figur 5:2 Skjermdump av videofiler som viser Rune Glennas fremstillingsprosess ..	81
Figur 5:3 Vippeband i flatvev .....	82
Figur 5:4 Brikkebånd i forskjellige garnmaterialer .....	83
Figur 5:5. 2019, Barnebelte i Monicavev, .....	83
Figur 5:6. Skjermdump av eget dashbord i Twistedthreads.org. ....	84
Figur 5:7 Stakkebelte i gråskala .....	84
Figur 5:8. Selvobservasjon med mini-kamera .....	84
Figur 5:9 Test 1-5 stakkebelte i gråskala .....	85
Figur 5:10 Test 6-12 stakkebelte i gråskala .....	86
Figur 5:11 Stakkebeltemønstre fra idéfasen .....	87
Figur 5:12 Den visuelle og digitale idéfasen og endelig mønsterresultat .....	88
Figur 6:1 Spesiellaget vev av Jane Boddy .....	94
Figur 6:3 og 6:4 Spesiellaget stol og tresylindrefeste av Rune Glenna .....	94
Figur 6:5 Spesiellaget vevekniv av Jane Boddy .....	95
Figur 6:6. Spesiellaget vevekniv av H.S. Indlæggen .....	95
Figur 6:7. og 6:8 Spesiellagede skytler av Rune Glenna, .....	95
Figur 6:8 Spesiellaget skyttel .....	95
Figur 6:9. Målemetode for samlet tykkelse på innslagstråd, eget .....	97
Figur 6:10. Oversikt over mønstre (..) i brikkevevtradisjonen i dag .....	99
Figur 6:11 Produktoversikt .....	101
Figur 6:12 Skjermdump av film om vevestiler .....	105
Figur 6:13 Skjermdump av film om spenningsgradene 1-5 .....	105

### 3. Feil på flere oppføringer i litteraturlisten, erstatning vedlagt:

#### Litteraturliste:

- Berge, S. (1960). *Forelesninger over sau og geit: 1960-61 ved Norgeslandbrukshøgskole*. I 116. Norwegian University of Life Sciences, Ås. <https://nmbu.brage.unit.no/nmbu-xmlui/handle/11250/2598241>
- Berkaak, O. A. (2010). *UNESCOs konvensjon om vern av den immaterielle kulturarv: En analyse*. Den norske UNESCO-kommisjonen. <http://www.abm-utvikling.no/tverrsektorielt/berkaaks-analyse>
- Berlin, S. (2017a). *Tablet weaving: In true Nordic fashion*. Brickvävnad.
- Berlin, S. (2017b). *Vridna trådar och tankar: Om brickvävning*. Brickvävnad.
- Bonge, S. (1890). *Kvinne, halvfigur, beltestakk* [Fotografi]. Bø Museum. <https://digitaltmuseum.no/021016400924/kvinne-halvfigur-beltestakk>
- Bunad- og folkedraktrådet. (1993). *Draktmateriale frå Aust- og Midt-Telemark: Rapport*. Bunad- og folkedraktrådet. [http://urn.nb.no/URN:NBN:no-nb\\_digibok\\_2008011404073](http://urn.nb.no/URN:NBN:no-nb_digibok_2008011404073)
- Candy, L. (2006). *Practice Based Research: A Guide. Creativity and Cognition Studios Report, 1*. [https://www.researchgate.net/publication/257944497\\_Practice\\_Based\\_Research\\_A\\_Guide](https://www.researchgate.net/publication/257944497_Practice_Based_Research_A_Guide)
- Christie, I. L. (1985). *Brikkevevde bånd i Norge: Levende tradisjon og glemte teknikker*. Norsk folkemuseum. [http://urn.nb.no/URN:NBN:no-nb\\_digibok\\_2012082708046](http://urn.nb.no/URN:NBN:no-nb_digibok_2012082708046)
- Donald A. (1983). *The reflective practitioner: How professionals think in action*. Basic Books.
- Dreyfus, S. E., & Dreyfus, H. L. (1980). *A Five-Stage Model of the Mental Activities Involved in Directed Skill Acquisition*. University of California. <http://www.dtic.mil/docs/citations/ADA084551>
- Evju Bygdetun. (2001). *Beltevevar; Hælgje Storskott Indlæggen*. [Brosjyre] [www.evjutunet.com](http://www.evjutunet.com)
- Fjågesund, P. (2001). *Til Telemark!: Utlendingers reiser på 1800-tallet*. Landbruksforlaget.
- Giddens, A. (1984). *The constitution of society: Outline of the theory of structuration*. Polity Press.
- Giddens, A. (2013). *Modernity and Self-Identity: Self and Society in the Late Modern Age*. Wiley.
- Glassie, H. (1995). *The spirit of folk art: The Girard Collection at the Museum of International Folk Art*. HNAbrams in association with the Museum of New Mexico.
- Godal, J. B. (1995). *Dokumentere for å kunne gjenskape: Båttypar, farty og formforståing på Nordmøre: Bd. nr 22*. Program for forskning om kulturminnevern, Noregs forskingsråd. [http://urn.nb.no/URN:NBN:no-nb\\_digibok\\_2009091501014](http://urn.nb.no/URN:NBN:no-nb_digibok_2009091501014)
- Godal, J. B. (1996). *Håndverksregisteret: Prinsipp og problemstillinger i dokumentasjonsarbeid knytt til handverk*. Maihaugen De Sandvigske samlinger. [http://urn.nb.no/URN:NBN:no-nb\\_digibok\\_2015112408076](http://urn.nb.no/URN:NBN:no-nb_digibok_2015112408076)
- Godal, J. B. (2000). *Handlingsboren kunnskap. Spor, 29 (1), S. 27*.
- Grepp, O. K (Regissør). (1962). *Båndlaging*. [Film] Norsk Folkemuseum.



- Groat, L. N., & Wang, D. (2013). *Architectural research methods, second edition* (2<sup>nd</sup> ed.). Wiley.
- Grønn, K. L. (2012). *Østlandet og Vestlandet på 1600-, 1700- og 1900-tallet. Klimatologiske likheter og forskjeller*. [Masteroppgave]. Universitetet i Oslo.
- Halvorsen, E. M. (1996). *Kulturarv og kulturarvoverføring i grunnskolen med vekt på den estetiske dimensjonen: En begreps- og erfaringsanalyse med et didaktisk perspektiv*. Universitetet i Oslo.  
[https://www.nb.no/search?q=oaiid:"oai:nb.bibsys.no:999709918194702202" mediatype=bøker](https://www.nb.no/search?q=oaiid:)
- Haugen, B. S. H. (Red.). (2009). *Norsk bunadleksikon: Alle norske bunader og samiske folkedraktene: B. 2: Bd. B. 2* (2. utg.). Cappelen Damm.
- Hovde, I. (2010). *Med bandet frå fortida inn i framtida* [Masteroppgave]. I. Hovde.
- Kvam, U. I. (2018). *Beltestakken fra Telemark*. Stenersens forl.
- Landsnemnda for bunadsspørsmål. (1976). *Norske bunader: Kjelder: rekonstruksjon:bruk*. Landsnemnda.
- Lassen, U. H., & Wood, N. (2013). Plumb line scribe: Using multimedia to preserve traditional craft skills. *Craft Research Journal*, 4(1), s. 31–52.  
[https://doi.org/10.1386/crre.4.1.31\\_1](https://doi.org/10.1386/crre.4.1.31_1)
- Lindahl, A. (1880). *Karjol og stolkjerre, Tinnoset*. [Fotografi].  
<https://digitaltmuseum.no/011013378399/karjol-og-stolkjerre-tinnoset>
- Mo, L. (2003). *Vitenskapsfilosofi for arkitekter*. Kolofon.  
[https://www.nb.no/search?q=oaiid:"oai:nb.bibsys.no:990309832074702202" mediatype=bøker](https://www.nb.no/search?q=oaiid:)
- Myhre, J. E., & Institutt for arkeologi, konservering og historie. (2015). *Befolkningsøkningen*. Universitet i Oslo. Norgeshistorie.  
<https://www.norgeshistorie.no/bygging-av-stat-og-nasjon/1406-befolkningsokningen.html>
- Norsk Folkemuseum. (2014). *Bånd*. [Gjenstand]  
<https://digitaltmuseum.no/011023146471/band>
- Noss, A. (1975). *Folkedraktene i Telemark*. Gyldendal.
- Noss, A. (1976). *Bandlaging*. Norsk folkemuseum. [http://urn.nb.no/URN:NBN:no-nb\\_digibok\\_2012072508051](http://urn.nb.no/URN:NBN:no-nb_digibok_2012072508051)
- Noss, A. (2010). *Draktskikk i Aust-Telemark: Mangfald og endring: Bø, Gransherad, Heddal, Hjartdal, Sauherad*. Novus.
- Pedersen, K.-A. (1993). *Når klær blir bunad* [Masteroppgave]. Universitetet i Oslo.
- Pedersen, K.-A. (1998). *Bunad og folkedrakt: Beltestakk før og nå*. Teknologisk forl.  
[http://urn.nb.no/URN:NBN:no-nb\\_digibok\\_2010071903010](http://urn.nb.no/URN:NBN:no-nb_digibok_2010071903010)
- Pedersen, K.-A. (2004). Når klær blir bunad: Beltestakk gjennom 200 år. *Bunad, Nr 1, 2004*, s. 7–13.
- Prop. nr. 73 (2005-2006). *St.prp. Nr. 73*. Utenriksdepartementet.  
[https://www.regjeringen.no/no/dokumenter/stprp-nr-73-2005-2006 /id212715/](https://www.regjeringen.no/no/dokumenter/stprp-nr-73-2005-2006/id212715/)
- Reinsfelt, A.-L. (1971). *Bånd, belte* [Gjenstand]. Norsk Folkemuseum.  
<https://digitaltmuseum.no/011023199224/band-belte>
- Reinsfelt, A.-L. (2014a). *Belte* [Gjenstand]. Norsk Folkemuseum.  
<https://digitaltmuseum.no/011023209350/belte>
- Reinsfelt, A.-L. (2014b). *Bånd* [Gjenstand]. Norsk Folkemuseum.  
<https://digitaltmuseum.no/011023146471/band>

- Reinsfelt, A.-L. (2014c). *Hårbånd* [Gjenstand]. Norsk Folkemuseum.  
<https://digitaltmuseum.no/011023223552/band>
- Reitan, J. B. (2007). *Improvisation in tradition*. [Doktorgradsavhandling]. Oslo School of Architecture and Design. <http://hdl.handle.net/11250/298633>
- Rice, T. (1994). *May it fill your soul: Experiencing Bulgarian music*. University of Chicago Press.
- Rolf, B. (1991). *Profession, tradition och tyst kunskap: En studie i Michael Polanyis teori om den professionella kunskapens tysta dimension*. Nya Doxa.
- Rorgemoen, M. (2012). *Mellom tradisjon og spel: Didaktikk for tekstil folkekunst*. Åbo Akademi, Pedagogiska fakulteten.
- Rorgemoen, M. (2017). *Immateriell kulturarv og tradisjonshandverk: Nye metoder for og strategier for overføring av handlingsborene kunnskap*. Norges Husflidslag.
- Silverman, D. (2005). *Doing qualitative research: A practical handbook* (2nd ed.). Sage.
- Språkrådet. (2021). Kulturell appropriasjon. I *Bokmålsordboka*. Universitetet i Bergen og Språkrådet. <https://ordbok.uib.no/APPROPRIASJON>
- Stepanova, I. (2020). Berlin Wool: Fine Fiber from an Innovative Age. *PieceWork*.  
<https://pieceworkmagazine.com/berlin-wool-fine-fiber-from-an-innovative-age/>
- Storlien, B. (2021). Kamelgarn. I *Store norske leksikon*. E. Bolstad (red.)  
<http://snl.no/kamelgarn>
- Tin, M. B. (2011). *Spilleregler og spillerom: Tradisjonens estetikk*. Novus.
- TRC. (2017, april 16). *Berlin Wool*. Textile Research Center. <https://trc-leiden.nl/trc-needles/materials/threads/berlin-wool>
- Utdanningsdirektoratet. (2019). *Høring Læreplan Vg1 design og tradisjonshåndverk*.  
<https://hoering.publisering.udir.no/686>
- Kunnskapsdepartementet. (2020a). *Formålet med opplæringen* (LK20 utg.). Regjeringen.  
<https://www.udir.no/lk20/overordnet-del/formalet-med-oppleringen/?lang=nob>
- Utdanningsdirektoratet. (2020b). *Læreplan i kunst og håndverk (KHV1-01)* (LK20 utg.).  
<https://www.udir.no/lk20/khv01-02/kompetansemaal-og-vurdering/kv158?lang=nob>
- UNESCO. (2003). *Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage*. UNESCO. [http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\\_ID=17716&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=17716&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)
- Wagn, A. H. (2002). *Anne Bamle og Øst-Telemarksbunaden: Et livsverk*. AH Wagn.
- Wollny, C. (2019). *Tablets at Work*. Claudia Wollny Edition. [https://www.claudia-wollny-edition.com/en/product\\_info.php?info=p5\\_tablets-at-work.html](https://www.claudia-wollny-edition.com/en/product_info.php?info=p5_tablets-at-work.html)
- Wood, N. (2006). *Transmitting craft knowledge: Designing interactive media to support tacit skills learning* [Doctoral]. Sheffield Hallam University. <http://shura.shu.ac.uk/3202/>
- Wood, N. (2014). Silent witness, using video to record and transmit tacit knowledge in creative practices. I G. Almevik (Red.), *Between craftspersons*, s. 56–69. University of Gothenburg, Craft Laboratory. <http://craftlab.gu.se/aktuellt/Nyheter/fulltext/boken-hantverkare-emellan-ar-klar-.cid1244244>
- Wood, N., Rust, C., & Horne, G. (2009). A tacit understanding: The designer's role in capturing and passing on the skilled knowledge of master craftsmen. *International Journal of Design*, 3(3), s. 65–78.  
<http://www.ijdesign.org/index.php/IJDesign/article/view/559/275>
- Aasen, J. (2012). *Flerkulturell pedagogikk: En innføring* (Rev. utg.). Opplandske bokforl. [https://www.nb.no/search?q=oaiid:"oai:nb.bibsys.no:991218281824702202"&mediatype=bøker](https://www.nb.no/search?q=oaiid:)

4. Feil i vedlegg 9 oversikt over beltevevere post mortem, erstatning vedlagt:

VEDLEGG 9.

**Oversikt over beltevevere post mortem**

	<b>Tid</b>	<b>Forbindelse</b>	<b>Kilder</b>
<b>Hælgje Storskot</b>		Sauherad, Gvarv	Tilknyttet Evju Bygdetun
<b>Mari Train</b>		Hjartdal, Gvammen	Torkjel Sletta
<b>Anlaug Smedsrud</b>	1930	Heddal	Digitalt Museum
<b>Gunnhild Andersdatter</b>	P. 1837	Rygi, Heddal	Digitalt Museum
<b>Anne Hegna</b>	p. 1891	Heddal?	Digitalt Museum
<b>Aslaug Haukås (Fjelldalen)</b>	kursholder 80 årene	Skien	Ingunn hovde
<b>Margit Risvold</b>		TS Hjartdal,	Ingunn hovde
<b>Ingebjørg Høgemo (f.Villand)</b>		Heddal	Torkjel Sletta
<b>Ingeborg Solheim</b>	voksen 1936	Husfliden Oslo	Digitalt Museum
<b>Gunder Hellek Sisjord sersj.</b>	Voksen i 1850	Bø	Digitalt Museum
<b>Oline Øverland</b>	Før 1933	Ytre seljord	Digitalt Museum
<b>Gunnhild Andersdatter</b>	voksen 1873	Rye	Digitalt Museum